

SÉNAT DE BELGIQUE

Réunion du 4 mai 1939.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1939.

(Voir les n^{os} 4-11, 21, 26 (session de 1938-1939), et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 29-30 novembre; 1^r, 7 et 8 décembre 1938); le n^o 5-11 (session de 1938-1939) du Sénat.

BELGISCHE SENAAAT

Commissievergadering van 4 Mei 1939.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1939.

(Zie de n^{rs} 4-11, 21, 26 (zitting 1938-1939), en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 29-30 November; 1, 7 en 8 December 1938;) n^o 5-11 (zitting 1938-1939) van den Senaat.

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; BOLOGNE, CARTON DE TOURNAI, le chevalier DAVID, JOS. DE CLERCO, DEUMENS, DIERCKX, DOUTREPONT, HARMEGNIES, JANSSENS, LABOULLE, LOGEN, le baron MOYERSON, MULLIE, RONSE, RONVAUX, TEMMERMAN, TINCLER et BEAUDUIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Exposé général du budget donne une situation de la Dette de l'Etat au 31 août dernier. Vous trouverez, jointe en annexe au présent rapport (annexe I) une situation au 31 décembre dernier.

Celle-ci, tout en faisant abstraction des variations survenues dans le compte chèques postaux et dans d'autres fonds où le Trésor est débiteur, montre que la Dette Publique a augmenté de 1,585 millions au cours de l'année écoulée. En outre, le reliquat de l'avoir provenant de la réévaluation de l'encaisse de la Banque Nationale, a été absorbé.

La Commission du Budget de la Dette de la Chambre fournit dans son rapport n^o 21 — séance du 22 novembre 1938 — un tableau des *avances garanties par l'Etat* et qui s'élèvent à trois milliards.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De algemeene uiteenzetting der begroting bevat een staat van 's Lands Schuld op 31 Augustus jl. In bijlage I van dit verslag zal men een staat vinden op 31 December 1938.

Ofschoon deze niet rept over de schommelingen in de rekening der post-checks en andere fondsen waar de Schatkist schuldenaar is, toont hij toch aan dat 's Lands Schuld, in den loop van het vorig jaar, met 1,585 miljoen is toegenomen. Bovendien werd het overschot van het bezit voortvloeiend uit de herschatting van het incasso der Nationale Bank *opgeslorpt*.

In verslag n^o 21 — vergadering van 22 November 1938 — van de Kamercommissie voor de Rijksschuldbegroting komt een tabel voor van de *voorschotten door den Staat gewaarborgd* en die drie Milliarden bedragen.

D'autre part, l'Exposé Général du Budget, page 106, fournit la liste des *emprunts garantis par l'Etat* et qui s'élèvent à 4,376 millions, soit un ensemble de 7 milliards 376 millions. Bien qu'il ne s'agisse ici que d'obligations conditionnelles, il est prudent d'en tenir compte en établissant le total des engagements de l'Etat. Le cas de la Société de la Rive gauche de l'Escaut, dans le déficit de laquelle le Trésor devra, suivant la prévision indiquée à l'article 49 de notre budget, intervenir cette année pour 8,185,000 francs montre comment une garantie accordée presque à titre de formalité, peut entraîner pour le Trésor une charge effective, à l'égal d'un emprunt.

En l'occurrence, la garantie de l'Etat ne couvre que la moitié du déficit; l'autre moitié de celui-ci sera supporté par les autorités provinciales et communales intéressées. Or, le souci de maintenir intact le crédit public et la nécessité de ménager les ressources fiscales, font que les dettes de ces autorités concernent l'Etat presque autant que les siennes propres. C'est pourquoi votre Commission a prié le Gouvernement de lui faire connaître la situation actuelle des dettes provinciales et communales. Ci-joint (annexe II) copie de la réponse que l'honorable Ministre de l'Intérieur a bien voulu donner à cette question.

Ces dettes atteignaient, au total, près de 13 milliards au 31 décembre 1937.

Qu'il nous soit permis, à ce propos, d'attirer l'attention sur le fait que la lettre de l'honorable Ministre de cette époque, déclare que le Gouvernement ne connaît pas, même approximativement, la charge des dettes provinciales et communales pour l'exercice en cours. Le tableau de ces dettes en principal, remonte, comme il vient d'être dit, à

Bovendien bevat de Algemeene Uiteenzetting van de Begroting, blz. 106 een lijst van de *door den Staat gewaarborgde leeningen* en die 4,376 miljoen bedragen, zegge een totaal van 7 miljarden 376 miljoen. Ofschoon het hier slechts voorwaardelijke verplichtingen geldt, is het voorzichtig daarmede rekening te houden bij het vaststellen van het totaal der verbintenissen van den Staat. Het geval met de Maatschappij van den Linker-Scheldeoever, in wier tekort de Schatkist, volgens de raming bij artikel 49 van onze begroting, dit jaar moet voorzien voor 8,185,000 frank, bewijst hoe een waarborg, die als louter formaliteit werd verleend, voor de Schatkist een werkelijke last kan worden, die gelijk is aan een leening.

In dit geval dekt de waarborg van den Staat slechts de helft van het tekort; de andere helft wordt gedragen door de betrokken provinciale en gemeentelijke overheid. De bezorgdheid evenwel om het openbaar krediet onverlet te handhaven en de noodzakelijkheid zuinig te zijn met de fiskale inkomsten hebben voor gevolg dat de schulden dezer overheden den Staat evenveel aanbelangen als zijn eigen schulden. Derhalve heeft Uw Commissie de Regeering verzocht haar den huidige toestand van de provinciale en gemeentelijke schulden te doen kennen. In Bijlage II zal men het afschrift vinden van het antwoord van den geachten Minister van Binnenlandische Zaken op deze vraag.

Deze schulden bedroegen een totaal van ruim 13 miljarden op 31 December 1937.

In dit verband vestigen wij de aandacht op het feit dat de brief van den geachten Minister verklaart dat de Regeering, zelfs niet bij benadering, den last kent van de provinciale en gemeentelijke schulden voor het lopende dienstjaar. De tabel dezer schulden in hoofdsom dagteekent van vóór meer dan een jaar. Te oordeelen naar

de votre Commission, il s'est arrêté aux seules mesures qu'il pouvait prendre pour assainir la situation monétaire sans recourir à la dévaluation de notre monnaie. Le rapport sur les pouvoirs spéciaux a traduit, d'une façon remarquable, la pensée de la majorité des membres de votre Commission et la Haute Assemblée a marqué sa confiance au Gouvernement, en votant les pouvoirs demandés, par 84 voix contre 71 et 6 abstentions.

Nous aurons, à l'examen du budget de l'exercice prochain, l'occasion de juger des résultats de la politique inaugurée par le Gouvernement. Nous avons vécu comme des gens riches; nous devons vivre maintenant comme des gens qui ont épuisé toutes les ressources de leur trésorerie.

* * *

Dans le courant de l'année, des monnaies dans lesquelles sont libellées certaines de ses dettes extérieures, ont été soumises à de notables dépréciations. Mais celles-ci ne procureront qu'un allègement relativement insignifiant — 6 à 7 millions par an — aux charges de ces dettes parce qu'elles n'affectent ni les emprunts libellés en dollars ni ceux auxquels est attachée une clause-or.

* * *

A l'article 39 de notre budget : « Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones », le crédit sollicité est en augmentation de 830,000 francs sur celui de l'exercice précédent. Nous ne nous serions pas arrêtés à cette majoration relativement peu importante, n'était qu'elle est expliquée en ces termes dans les notes justificatives : « L'augmentation ré-

heid uwer Commissie goedgekeurd, heeft zij besloten tot de eenige mogelijke maatregelen met het oog op de saneering van den geldelijken toestand, zonder haar toevlucht tot devaluatie te nemen. Het verslag over de bijzondere machten heeft op merkwaardige wijze de gedachte vertolkt van de meerderheid der leden uwer Commissie en de Hooge Vergadering heeft haar vertrouwen in de Regeering betuigd door de aangevraagde machten goed te keuren met 84 tegen 71 stemmen en 6 onthoudingen.

Bij de behandeling van de begroting van het volgend dienstjaar, zullen wij de gelegenheid hebben de uitslagen van de Regeeringspolitiek te beoordeelen. Wij hebben alsrijke lui geleefd, thans moeten wij leven als menschen die al de middelen van hun thesaurie hebben uitgeput.

* * *

In den loop van het jaar hebben de munten in dewelke sommige der buitenlandsche schulden zijn uitgegeven, merkelijke waardeverminderingen ondergaan. Deze zullen echter slechts een betrekkelijk onbeduidende verlichting — 6 tot 7 millioen per jaar — verschaffen op het stuk van de lasten dezer schulden, omdat zij niet slaan noch op de leeningen uitgegeven in dollars, noch op diegene waaraan een goudclausule is verbonden.

* * *

Bij artikel 39 van onze begroting, « som af te dragen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon » boekt het aangevraagde krediet een verhooging met 830,000 frank tegenover dit van het vorige dienstjaar. Wij zouden bij deze betrekkelijk weinig belangrijke verhooging niet zijn blijven stilstaan, ware het niet dat desaangaande in den toelichtenden staat de volgende uitleg

sulte, en ordre principal, de l'élévation du taux d'intérêt en compte courant ».

Par une dépêche en date du 20 décembre dernier, l'honorable Ministre des Finances nous a fourni à ce sujet les éclaircissements suivants :

« En ce qui concerne le compte courant et d'intérêts tenu en vertu de l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones et où sont portés les recettes et les paiements effectués par le Trésor pour compte de cette institution, il est tenu par l'intermédiaire du Service des chèques et virements postaux et les opérations y relatives figurent dans les comptes de l'Administration des Postes.

» Les taux d'intérêt sur les soldes créditeurs et débiteurs sont fixés de commun accord entre le Ministre chargé des Télégraphes et des Téléphones et le Ministre des Finances.

» L'élévation du taux d'intérêt en compte courant mentionnée dans les notes justificatives accompagnant le projet de loi contenant le budget de la Dette Publique pour 1939, n'est pas le fait de la Caisse d'Épargne. Elle est basée sur une aggravation supposée du loyer de l'argent en 1939. Ce n'est évidemment qu'une prévision. »

* * *

A l'article 36 de notre budget, nous trouvons une somme de 121,500,000 francs — intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés et à emprunter pendant les années 1938 et 1939 et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents.

Si nous relèvens le crédit sollicité à cet article, c'est pour rendre hommage au souci de sincérité qui a, ici, décidé l'auteur du présent budget. L'honorable M. Max-Léo Gérard a sollicité

wordt verstrekt : « de vermeerdering volgt hoofdzakelijk uit de stijging van den rentevoet in rekening-courant. »

Bij aanschrijving van 20 December jl. heeft de geachte Minister van Financiën ons desaangaande den volgenden uitleg verstrekt :

« Wat betreft de loopende rekening en de interesten-rekening, gehouden krachtens artikel 16 der wet van 19 Juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon en waarop de ontvangsten en betalingen, gedaan door de Schatkist voor rekening van deze instelling, worden geboekt, wordt bedoelde rekening gehouden door tusschenkomst van den dienst der postchecks en postoverschrijvingen en de desbetreffende verrichtingen komen voor in de rekeningen van het Beheer der Posterijen.

» De interestvoeten op het credit- en debetsaldo worden vastgesteld in gemeenschappelijk overleg tusschen den Minister belast met de telegrafie en de telefonie en den Minister van Financiën.

» De verhooging van den rentevoet op de loopende rekening die wordt vermeld in den toelichtenden staat gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van de Rijksschuld voor 1939, is niet te wijten aan de Spaarkas. Zij is gesteund op een vermeende stijging van de huur van het geld in 1939. Het geldt natuurlijk slechts een raming. »

* * *

Bij artikel 36 van onze begroting vinden wij een bedrag van 121,500,000 frank — rente, aflossing en kosten van de gedurende de jaren 1938 en 1939 te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen worden voorzien.

Zoo wij de aandacht vestigen op het bij dit artikel aangevraagde krediet, dan is het om hulde te brengen aan de bezorgdheid om rechtzinnigheid waardoor de indiener van deze begroo-

d'emblée un crédit répondant à la dépense probable. L'an dernier, ce crédit ne figurait qu'à titre d'indication pour 1,000,000 de francs et dans son rapport, la Commission a signalé son insuffisance manifeste.

* * *

Laissez-nous, en terminant, vous rappeler une phrase du rapport de votre Commission de l'an dernier sur le budget de la Dette. En conclusion de l'étude de ce budget, le rapport dit : « A cette allure, les réserves créées en 1935 et 1936 auront disparu entièrement avant la fin 1939 ».

La Commission a été accusée, non sans sévérité, d'être trop pessimiste. Aujourd'hui, elle peut dire qu'elle était trop optimiste.

* * *

Le budget de la Dette n'est qu'une conséquence de la politique financière générale; il ne fait qu'enregistrer des engagements pris. C'est pourquoi il n'appartient pas à votre Commission d'y suggérer des amendements si ce n'est pour indiquer, comme dans le cas rappelé ci-dessus, une omission ou une erreur.

Nous vous proposons donc de voter le présent budget tel qu'il nous a été transmis par la Chambre.

Ce rapport a été approuvé par 11 voix contre 7 et 1 abstention.

Le budget a été adopté par votre Commission par 11 voix contre 8.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
LUC. BEAUDUIN.

ting zich heeft laten leiden. De geachte heer Max-Léo Gérard heeft van in den beginne een krediet aangevraagd dat overeenstemde met de vermoedelijke uitgaven. Verleden jaar was dit krediet enkel vermeld, ten titel van aanduiding, voor een bedrag van één millioen frank en in haar verslag heeft de Commissie op de klaarblijkende ontoereikendheid daarvan gewezen.

* * *

Laten wij ten slotte in herinnering brengen een volzin uit het verslag uwer Commissie van verleden jaar over de Rijksschuldbegroting. Als besluit van het onderzoek dezer begroting, verklaarde het verslag : « In dit tempo zullen de reserves aangelegd in 1935 en 1936 volledig verdwenen zijn vóór het einde van 1939 ».

Niet zonder strengheid, werd de Commissie ervan beschuldigd dat zij al te pessimistisch was. Thans mag zij verklaren dat zij al te optimistisch is geweest.

* * *

De Rijksschuldbegroting is slechts een uitvloeisel van de algemeene financiële politiek; zij boekt enkel de aangegane verbintenissen. Derhalve behoort het niet aan uw Commissie amendementen voor te stellen, tenzij om zooals in hoogerbedoeld geval, te wijzen op een vergetelheid of een mis-sing.

Derhalve stellen wij U voor deze begroting aan te nemen zooals zij ons door de Kamer werd overgemaakt.

Dit verslag werd goedgekeurd met 11 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

De begroting werd door uwe Commissie aangenomen met 11 tegen 8 stemmen.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
LUC. BEAUDUIN.

(7)

[N° 13.]

ANNEXES

BIJLAGEN

ANNEXE I.

NATURE DES DETTES	Situation au (1)		Comparaison	
	31-12-1937	31-12-1938	Augmentation	Diminution
<i>I. Dettes intérieures :</i>				
a) consolidée	34,851,000,000	35,591,000,000	740,000,000	—
b) à moyen terme	700,000,000	1,300,000,000	600,000,000	—
c) flottante	500,000,000	460,000,000	—	40,000,000
	36,051,000,000	37,351,000,000	1,340,000,000	40,000,000
			1,300,000,000	Augmentation
<i>II. Dettes extérieures :</i>				
a) consolidée	19,407,000,000	18,960,000,000	—	447,000,000
b) flottante	—	732,000,000	732,000,000	—
	19,407,000,000	19,692,000,000	732,000,000	447,000,000
			285,000,000	Augmentation
Totaux généraux	55,458,000,000	57,043,000,000	1,585,000,000	Augment. tot.

(1) Non compris les avoirs des particuliers en compte chèques postaux, ni la dotation des combattants.

Pendant l'année 1938, la dette publique s'est accrue de 1,585 millions de francs, résultant des opérations ci-après :

I. — DETTES INTÉRIEURES.

a) *Emissions :*

Dettes 4 % unifiées 1 ^{re} série (dommages de guerre)	14 millions	
Emprunt à lots de 1938	1,000 —	
Bons 2 1/2 % à 2 ans émis le 1 ^{er} mars 1938	600 —	
Ensemble		1,614 millions

b) *Remboursements :*

Amortissements contractuels de la dette consolidée	274 millions	
Remboursement de certificats de Trésorerie	40 —	
Ensemble		314 millions
Augmentation nette		1,300 millions

II. — DETTES EXTÉRIEURES :

a) *Emissions :*

Emprunt 4 % de 5,000,000 de livres sterling	740 millions	
Bons du Trésor } 35,000,000 de florins	571 —	
émis en juin 1938 } 25,000,000 de francs suisses	169 —	
Ensemble		1,480 millions

b) *Diminutions :*

1 ^o Remboursement anticipatif partiel au 15 janvier 1938 de l'emprunt 5 1/2 % 1932 (fr. fr. or 353,000,000)	691 millions	
2 ^o Amortissements contractuels :		
Fr. fr. or 27,470,000 — fr. fr. 3,140,000 — l. st. 919,400 —		
dol. 1,260,700 — fl. 398,000 et Kr. 499,000, soit ensemble	240 —	
3 ^o Réduction corrélatrice à la baisse du cours de certaines devises	264 —	
Ensemble		1,195 millions
Augmentation nette		285 millions
Augmentation totale		1,585 millions

BIJLAGE I.

AARD DER SCHULDEN	Toestand op (1)		Vergelijking	
	31-12-1937	31-12-1938	Verhooging	Vermindering
I. Binnenlandsche schulden :				
a) geconsolideerde	34,851,000,000	35,591,000,000	740,000,000	—
b) op halflangen termijn	700,000,000	1,300,000,000	600,000,000	—
c) op korten termijn	500,000,000	460,000,000	—	40,000,000
	36,051,000,000	37,351,000,000	1,340,000,000	40,000,000
			1,300,000,000	Verhooging
II. Buitenlandsche schulden :				
a) geconsolideerde	19,407,000,000	18,960,000,000	—	447,000,000
b) vlottende	—	732,000,000	732,000,000	—
	19,407,000,000	19,692,000,000	732,000,000	447,000,000
			285,000,000	Verhooging
Algemeene totalen	55,458,000,000	57,043,000,000	1,585,000,000	Globale verhooging.

(1) Niet inbegrepen het bezit der particulieren op postcheckrekening, noch de dotatie der oudstrijders.

Gedurende het jaar 1938, steeg de openbare schuld met 1,585 miljoen frank, ingevolge de hierna vermelde verrichtingen :

I. — BINNENLANDSCHE SCHULDEN.

a) *Uitgiften :*

Geunificeerde schuld 4 %, 1 ^e reeks (oorlogsschade)	14 miljoen	
Lotenleening 1938	1,000 miljoen	
Bons 2 1/2 % op 2 jaar, uitgegeven op 1 Maart 1938	600 miljoen	
Totaal		1,614 miljoen

b) *Terughetalingen :*

Contractueele afschrijvingen op de geconsolideerde schuld	274 miljoen	
Terughetaling van thesauriebewijzen	40 —	
Totaal		314 miljoen
Netto verhooging		<u>1,300 miljoen</u>

II. — BUITENLANDSCHE SCHULDEN.

a) *Uitgiften :*

Leening 4 % van 5,000,000 Pond sterling	740 miljoen	
Schatkistbons	35,000,000 gulden 571 miljoen	25,000,000 Zw. frank 169 —
uitgegeven in Juni 1938		
Totaal		1,480 miljoen

b) *Verminderingen :*

1 ^o Gedeeltelijk vervroegde terugbetaling op 15 Januari 1938 van de Leening 5 1/2 t. h. 1932 (Fr. goudfr. 353,000,000)	691 miljoen	
2 ^o Contractueele afschrijvingen :		
Fr. goudfr. 27,470,000, Fr. fr. 3,140,000, Pond ster. 919,400, dol. 1,260,700, fl. 398,000 en Kr. 499,000, zegge globaal	240 miljoen	
3 ^o Vermindering ingevolge de daling van de wisselwaarde van sommige deviezen	264 miljoen	
Totaal		1,195 miljoen
Netto verhooging		<u>285 miljoen</u>
Globale verhooging		<u>1,585 miljoen</u>

ANNEXE II.

ROYAUME DE BELGIQUE

Ministère de l'Intérieur
et de la
Santé Publique.

*Administration des affaires
provinciales et communales.*

3^e SECTION
N^o S. T. G. III A 1.
1 annexe.

MONSIEUR LE SÉNATEUR,

M. le Ministre des Finances me communique votre demande tendant à obtenir, en vue de l'examen du budget de la Dette Publique à la Commission sénatoriale des Finances, l'indication du montant total de la dette des provinces et des communes ainsi que des charges de cette dette prévues pour l'exercice 1939.

Je ne puis mieux faire en ce qui concerne la première partie de votre demande que de vous transmettre le tableau ci-joint dont fut extrait le chiffre cité dans la déclaration que j'ai faite au Sénat le 15 décembre courant au cours de la discussion du budget de mon Département pour l'année 1939.

Pour le surplus, il ne m'est pas possible de vous indiquer, même approximativement la charge prévue pour 1939 du chef de la dite dette, sans demander ce renseignement aux diverses autorités provinciales et communales ou sans compiler les quelque 2,700 budgets provinciaux et communaux, dont la plupart ne sont d'ailleurs pas encore parvenus à mon Département. Une enquête de l'espèce nécessiterait un délai de plusieurs mois.

L'affectation à cette fin d'un coefficient forfaitaire quelconque au montant global de la dette ne pourrait donner aucun résultat utile attendu que l'amortissement est en fonction

BIJLAGE II.

KONINKRIJK BELGIË

Ministerie
van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid

*Bestuur der provinciale
en gemeentelijke Zaken.*

3^e SECTIE
N^o S. T. G. III A 1.
1 bijlage.

MIJNHEER DE SENATOR,

De Minister van Financiën deelt mij uw aanvraag mede ertoe strekkende, met het oog op het onderzoek der Rijksschuldbegroting in de Senaatscommissie voor Financiën, de aanduiding te verkrijgen van het globaal bedrag van de schuld der provinciën en gemeenten alsmede van de lasten van deze schuld voor het dienstjaar 1939.

Voor het eerste gedeelte van uw vraag kan ik niet beter doen dan U bijgaande tabel overmaken waarin het cijfer werd geput dat wordt vermeld in de verklaring die ik in den Senaat heb afgelegd op 15 December jl. in den loop der bespreking van de begroting van mijn departement voor het jaar 1939.

Overigens is het mij niet mogelijk U zelfs benaderend de lasten aan te geven die voor 1939 worden voorzien uit hoofde van bedoelde schuld, zonder deze inlichting aan te vragen bij de onderscheidene provinciale en gemeentelijke overheden, of zonder de zoowat 2,700 provinciale en gemeentelijke begrotingen na te slaan, waarvan de meeste trouwens nog niet bij mijn departement zijn ingekomen. Dergelijk onderzoek zou een uitstel van verschillende maanden vergen.

Het bepalen te dien einde van een forfaitairen coëfficiënt voor het globaal bedrag van de schuld zou tot geen nuttigen uitslag kunnen leiden vermits de aflossing in verhouding staat tot

du montant primitif et du terme de remboursement des emprunts contractés et que le chiffre de la dette indiqué au tableau ci-joint ne comprend que la partie non-amortie de ces emprunts.

Veillez agréer, Monsieur le Sénateur, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre,
J. MERLOT.

A Monsieur le Sénateur Beauduin,
Bruxelles.

het oorspronkelijk bedrag en tot den termijn van terugbetaling van de aangegane leeningen en vermits het cijfer van de schuld, aangegeven in bijgaande tabel, slechts het niet afgeloste gedeelte dezer leeningen behelst.

Verblijve, Mijnheer de Senator, met de meeste hoogachting,

De Minister,
J. MERLOT.

Aan den heer Beauduin,
Senator,
Brussel.

Dettes des Communes et Provinces
arrêtées au 31 décembre 1937.
Schulden der Gemeenten en der Provinciën
afgesloten op 31 December 1937.

I. — DES COMMUNES. — VAN DE GEMEENTEN.

A. Au Crédit Communal : — *Bij het Gemeentekrediet :*

1 ^o à long terme. — <i>op langen termijn</i>	fr. 5,427,116,500
2 ^o à court terme. — <i>op korten termijn</i>	521,829,700

Fr. 5,948,946,200

B. Emissions publiques. — *Openbare uitgiften*. 5,579,144,100

C. Emprunts à l'étranger. — *Leeningen in het buitenland* .
(Anvers 10,000,000 dollars. — *Antwerpen 10,000,000 doll.* = 300,000,000

D. Emprunts avec particuliers et non côtés en bourse (insignifiants dans l'ensemble, voir note du 25 septembre 1937, renseignements pour légation Danemark). — *Leeningen met particulieren en niet ter beurs genoteerd (onbeduidend in het geheel, zie nota van 25 September 1937, inlichting voor de Legatie van Denemarken).*

11,828,090,300

II. — DES PROVINCES. — VAN DE PROVINCIEËN.:

A. Au Crédit Communal : — *Bij het Gemeentekrediet :*

1 ^o à long terme. — <i>op langen termijn</i>	778,917,800
2 ^o à court terme. — <i>op korten termijn</i>	37,460,200

816,378,000

B. Emissions publiques. — *Openbare uitgiften*. 104,039,200

920,417,200